

Vitorondens 200-T
type J2RA, de 67,6 à 107,3 kW
Chaudière fioul à condensation

Remarques concernant la validité, voir dernière page



VITORONDENS 200-T



Consignes de sécurité



Respecter scrupuleusement ces consignes de sécurité afin d'éviter tout risque et tout dommage pour les personnes et les biens.

Explication des consignes de sécurité



Attention

Ce symbole met en garde contre les dommages pour les biens et l'environnement.

Remarque

Les indications précédées du mot "Remarque" contiennent des informations supplémentaires.

Destinataires

La présente notice est exclusivement destinée au personnel qualifié.

- Les travaux électriques ne devront être effectués que par des électriciens.
- La première mise en service devra être effectuée par l'installateur ou un spécialiste désigné par lui.

Réglementation à respecter

Lors des travaux, respectez :

- les règles d'installation en vigueur dans votre pays,
- la législation concernant la prévention des accidents,
- la législation concernant la protection de l'environnement,
- la réglementation professionnelle,
- la réglementation de sécurité en vigueur.

Travaux sur l'installation

- Mettre l'installation hors tension (au porte-fusible du tableau électrique ou à l'interrupteur principal, par exemple) et contrôler l'absence de tension.
- Empêcher la remise sous tension de l'installation.



Attention

Une décharge électrostatique risque d'endommager les composants électroniques.
Toucher des objets à la terre comme des conduites de chauffage ou d'eau avant les travaux pour éliminer la charge d'électricité statique.

Travaux de réparation



Attention

Réparer des composants de sécurité nuit au bon fonctionnement de l'installation.
Remplacer les composants défectueux par des pièces Viessmann d'origine.

Consignes de sécurité (suite)

Composants supplémentaires, pièces de rechange et d'usure



Attention

Les pièces de rechange et d'usure qui n'ont pas été contrôlées avec l'installation peuvent provoquer des dysfonctionnements. La mise en place de composants non homologués et des modifications non autorisées risquent de nuire à la sécurité et de limiter la garantie.

Si on remplace des pièces, on devra employer les pièces Viessmann d'origine qui conviennent.

Sommaire

Information produit	
Domaines d'utilisation autorisés.....	5
Première mise en service, contrôle, entretien	
Liste des travaux à effectuer - Première mise en service, contrôle, entretien.....	6
Autres indications concernant les travaux à effectuer.....	8
Listes des pièces détachées	
Listes des pièces détachées.....	21
Vue d'ensemble des sous-groupes.....	22
Sous-groupe échangeur de chaleur.....	23
Sous-groupe corps de chaudière.....	24
Sous-groupe isolation.....	25
Procès-verbaux.....	28
Caractéristiques techniques.....	29
Attestations	
Déclaration de conformité.....	30
Index.....	31

Domaines d'utilisation autorisés

L'appareil doit être installé et utilisé uniquement dans des installations de chauffage en circuit fermé conformes à la norme EN 12828, en respectant les notices de montage, de maintenance et d'utilisation correspondantes. Il est prévu uniquement pour le chauffage d'eau de chauffage de qualité eau sanitaire.

L'autorisation d'utilisation suppose que l'installation a été réalisée en utilisant des composants homologués pour l'installation.

Une utilisation professionnelle ou industrielle dans un but autre que le chauffage d'un bâtiment ou la production d'eau chaude sanitaire est considérée comme non conforme.

Toute autre utilisation doit être autorisée par le fabricant au cas par cas.

Une utilisation non conforme de l'appareil ou une intervention inappropriée (par exemple ouverture de l'appareil par l'utilisateur) est interdite et entraîne l'exclusion de toute responsabilité du fabricant. La modification de composants du système de chauffage remettant en cause leur autorisation d'utilisation (par exemple l'obturation des parcours d'évacuation des fumées et d'admission d'air) constitue également une utilisation non conforme.

Liste des travaux à effectuer - Première mise en service, contrôle, entretien

Autres remarques concernant les travaux à effectuer, voir page indiquée

			Travaux à effectuer pour la première mise en service		
			Travaux à effectuer pour le contrôle		
			Travaux à effectuer pour l'entretien		Page
•	•	•	1. Mettre l'installation en service.....		8
•			2. Remplir l'installation de chauffage.....		9
•			3. Purger l'air de l'installation de chauffage		
	•	•	4. Mettre l'installation hors service		
	•	•	5. Vidanger l'installation de chauffage (si nécessaire)...		10
	•	•	6. Ouvrir la porte de chaudière.....		11
	•	•	7. Nettoyer les surfaces d'échange.....		12
	•	•	8. Contrôler les joints et les pièces d'isolation.....		14
	•		9. Visser la porte de chaudière.....		15
	•	•	10. Séparer l'équipement de neutralisation (si existant) de la chaudière et raccorder un flexible d'évacuation		16
	•	•	11. Contrôler l'équipement de neutralisation (si existant)		16
	•	•	12. Contrôler l'étanchéité du raccordement côté fumées.		17
	•	•	13. Nettoyer l'évacuation des condensats et le siphon, puis les raccorder de nouveau au système d'évacuation des condensats.....		18
•			14. Remplir le siphon et l'équipement de neutralisation (accessoire) d'eau.....		18
•	•	•	15. Contrôler l'étanchéité des raccords côté chauffage et du doigt de gant		
•	•	•	16. Contrôler le fonctionnement des dispositifs de sécurité		
	•	•	17. Contrôler le vase d'expansion et la pression de l'installation.....		19
•	•	•	18. Vérifier la bonne fixation de l'isolation		
	•	•	19. Contrôler la facilité de manœuvre et l'étanchéité de la vanne mélangeuse.....		19
•	•	•	20. Régler le brûleur.....		20

Liste des travaux à effectuer - Première mise... (suite)

		Page
	Travaux à effectuer pour la première mise en service	
	Travaux à effectuer pour le contrôle	
	Travaux à effectuer pour l'entretien	
•	21. Entretien annuel obligatoire des chaudières.....	20
•	22. Explications à donner à l'utilisateur.....	20
•	23. Notice d'utilisation et de maintenance.....	20

Autres indications concernant les travaux à effectuer

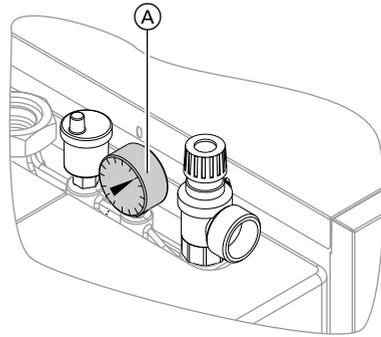
Mettre l'installation en service



Notice d'utilisation, notice de maintenance régulation et brûleur

1. S'assurer que l'ouverture d'aspiration d'air du local d'installation est bien ouverte.
2. Contrôler la pression de gonflage du vase d'expansion.
Si la pression de gonflage du vase d'expansion est inférieure à la pression statique de l'installation, faire l'appoint d'azote jusqu'à ce que la pression de gonflage soit supérieure (de 0,1 à 0,2 bar/10 à 20 kPa) à la pression statique de l'installation.
La pression statique correspond à la hauteur statique.
3. Ouvrir les clapets anti-retour.
4. Remplir l'installation de chauffage d'eau et purger l'air jusqu'à ce que la pression de remplissage soit supérieure (de 0,1 à 0,2 bar/10 à 20 kPa) à la pression de gonflage du vase d'expansion (voir page 19).
Pression de service admissible : 3 bars (0,3 MPa)

5.



Repérer la pression de remplissage sur le manomètre (A).

6. Ramener les clapets anti-retour en position de fonctionnement.
7. Ouvrir les vannes d'arrêt fioul.

Autres indications concernant les travaux à... (suite)

Remplir l'installation de chauffage

Eau de remplissage



Attention

Une eau de remplissage de mauvaise qualité risque d'entraîner des dépôts, la formation de corrosion et d'endommager la chaudière.

- Rincer soigneusement l'installation de chauffage avant de la remplir.
- Utiliser exclusivement une eau de qualité eau sanitaire.

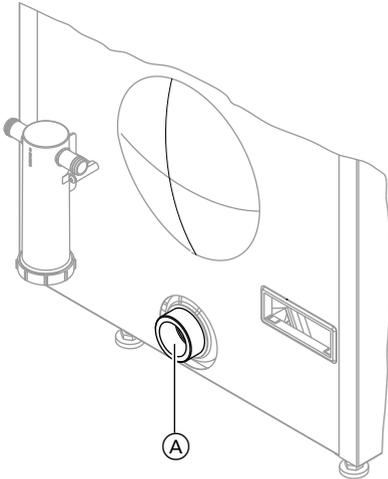
- Un antigel spécialement adapté aux installations de chauffage peut être ajouté à l'eau de remplissage. L'adéquation du produit à l'installation doit être confirmée par le fabricant du produit antigel.
- Toute eau de remplissage et d'appoint d'une dureté supérieure aux valeurs ci-dessous devra être adoucie, par exemple avec un petit adoucisseur pour eau de chauffage.

Dureté totale admissible pour l'eau de remplissage et d'appoint

Puissance calorifique totale kW	Volume spécifique de l'installation		
	< 20 l/kW	≥ 20 l/kW à < 50 l/kW	≥ 50 l/kW
≤ 50	≤ 3,0 mol/m ³ (30°f)	≤ 2,0 mol/m ³ (20°f)	< 0,02 mol/m ³ (0,20°f)
> 50 à ≤ 200	≤ 2,0 mol/m ³ (20°f)	≤ 1,5 mol/m ³ (15°f)	< 0,02 mol/m ³ (0,20°f)
> 200 à ≤ 600	≤ 1,5 mol/m ³ (15°f)	≤ 0,02 mol/m ³ (0,20°f)	< 0,02 mol/m ³ (0,20°f)
> 600	< 0,02 mol/m ³ (0,20°f)	< 0,02 mol/m ³ (0,20°f)	< 0,02 mol/m ³ (0,20°f)

Ces valeurs sont données à titre indicatif. La formation de tartre dépend également d'autres paramètres : de la température de l'eau, de la quantité d'eau soustraie, etc. Il appartient à l'installateur de faire en sorte que l'installation soit fonctionnelle.

Autres indications concernant les travaux à... (suite)



Remarque

Pendant le remplissage, laisser fonctionner la pompe de circuit de chauffage pour purger l'air du serpentin de l'échangeur de chaleur.

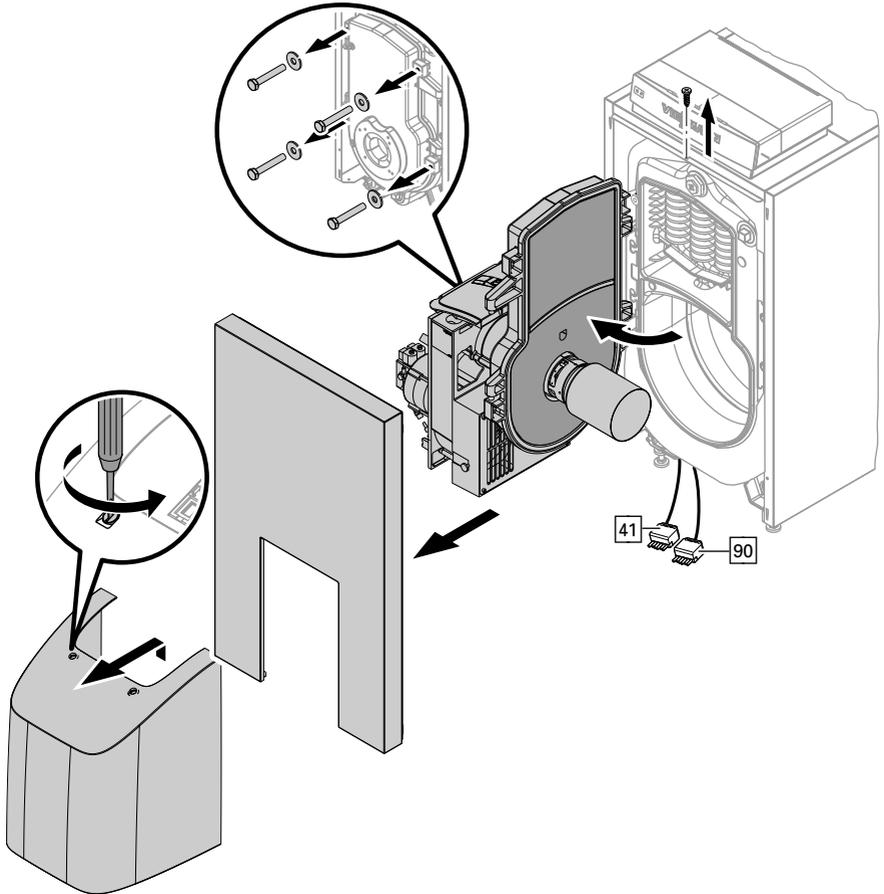
(A) Remplissage/vidange

Vidanger l'installation de chauffage (si nécessaire)

Vidanger par le manchon de remplissage/vidange (A).

Autres indications concernant les travaux à... (suite)

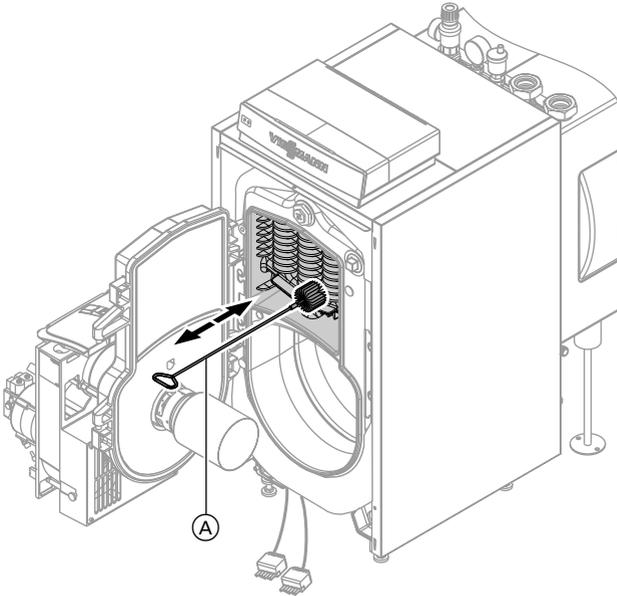
Ouvrir la porte de chaudière



Autres indications concernant les travaux à... (suite)

Nettoyer les surfaces d'échange

Surface d'échange de la chaudière



(A) Brosse de nettoyage (accessoire)

1. Nettoyer les surfaces d'échange de la chaudière à l'aide de la brosse de nettoyage et d'un aspirateur.
2. En présence de dépôts de suie fortement adhérents, effectuer le nettoyage avec un produit alcalin contenant un additif tensioactif (par ex. Fauch 400^{*1}).

Remarque

- Le produit de nettoyage ne doit pas pénétrer entre le corps de chaudière et l'isolation.
- Utiliser uniquement un produit de nettoyage ne contenant pas de solvant.



Indications du fabricant du produit de nettoyage

^{*1} Fabricant : Hebro Chemie GmbH, Rostocker Straße 40, D-41199 Mönchengladbach.

Autres indications concernant les travaux à... (suite)

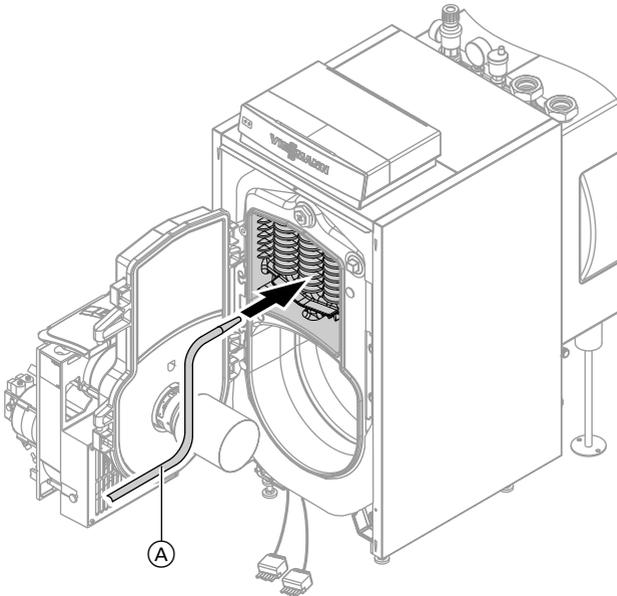
Surface d'échange de l'échangeur de chaleur



Attention

Les pièces en acier inoxydable en contact avec les fumées ne doivent pas être rayées ou détériorées. Les pièces en acier inoxydable en contact avec les fumées ne doivent pas entrer en contact avec du fer non allié car cela peut être à l'origine de dommages par corrosion.

Ne pas utiliser de brosse métallique ni d'objet pointu. Si nécessaire, utiliser une brosse en matériau synthétique.



(A) Tuyau d'eau

Effectuer le nettoyage normal de l'échangeur de chaleur à l'aide d'un tuyau d'eau, à partir de la face avant de la chaudière à travers les parcours de fumées.

Rincer soigneusement la surface d'échange de l'échangeur de chaleur à l'eau.

Autres indications concernant les travaux à... (suite)

Respecter les indications suivantes en cas d'utilisation de produits de nettoyage :

- *Les résidus de combustion peuvent être responsables de fines colorations de surfaces jaune-brun et de dépôts fortement adhérents qui n'apparaissent parfois qu'après élimination des dépôts de suie. Pour éliminer les colorations des surfaces et les dépôts fortement adhérents, utiliser un produit de nettoyage légèrement acide, sans chlorure, à base d'acide phosphorique (par exemple Antox 75 E disponible sous la référence 7509 636).*
- *Utiliser uniquement un produit de nettoyage ne contenant pas de solvant.*
- *Rincer soigneusement la surface d'échange de l'échangeur de chaleur à l'eau pour en éliminer les résidus détachés.*



Indications du fabricant du produit de nettoyage

Remarque

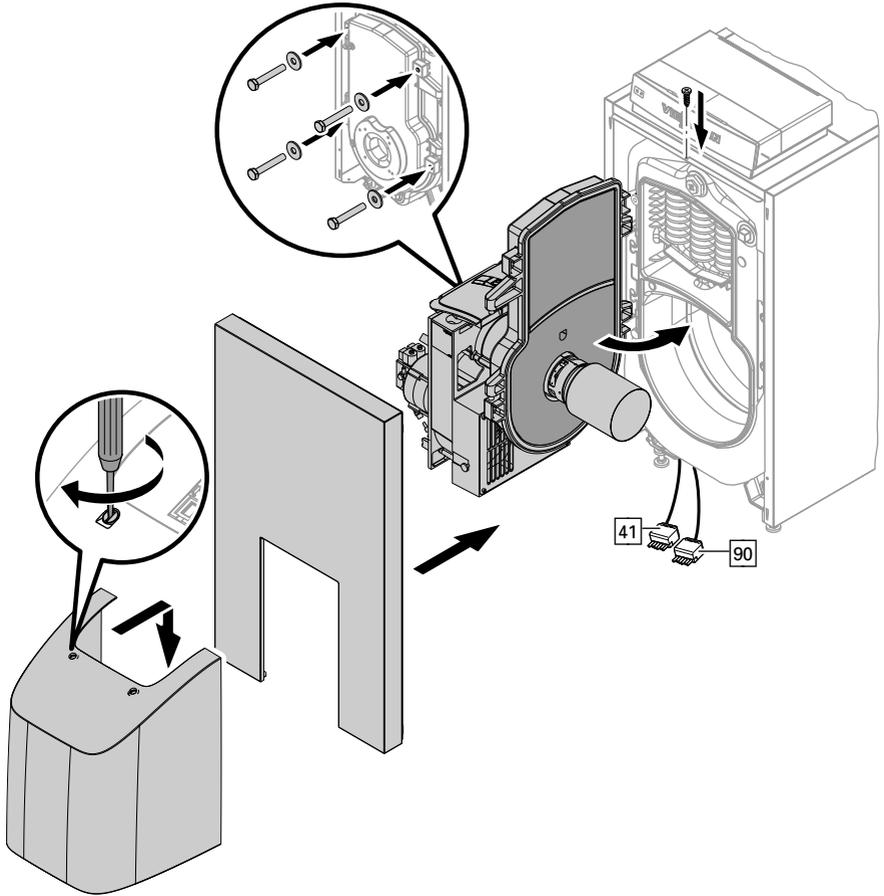
En cas de fort encrassement (par exemple suite à un mauvais réglage du brûleur), démonter l'échangeur de chaleur pour nettoyer la chaudière.

Contrôler les joints et les pièces d'isolation

1. Contrôler l'état des joints et tresses d'étanchéité de la porte de chaudière.
2. S'assurer que les pièces d'isolation de la porte de chaudière ne sont pas endommagées.
3. Remplacer les pièces endommagées.

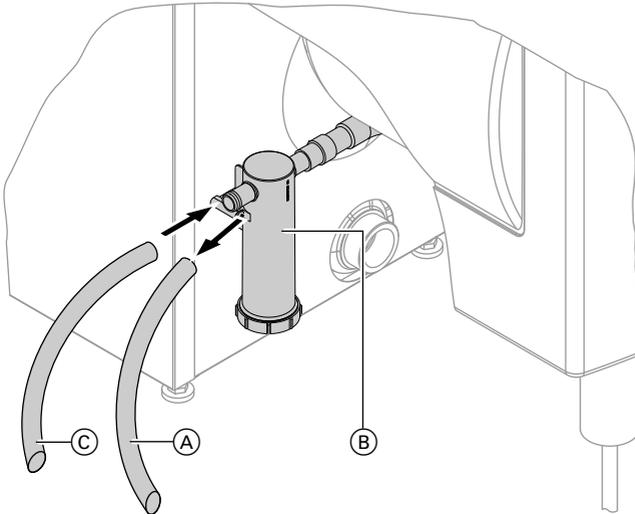
Autres indications concernant les travaux à... (suite)

Visser la porte de chaudière



Autres indications concernant les travaux à... (suite)

Séparer l'équipement de neutralisation (si existant) de la chaudière et raccorder un flexible d'évacuation



1. Séparer du siphon (B) le flexible de raccordement (A) à l'équipement de neutralisation.
2. Raccorder le flexible d'évacuation (C) à l'évacuation des condensats du siphon et le tirer vers le système d'évacuation des condensats.

Contrôler l'équipement de neutralisation (si existant)

1. Contrôler le pH des condensats en aval de l'équipement de neutralisation avec une bandelette de mesure du pH. Si le pH est $< 6,5$, faire l'appoint de granulés.
2. Remonter l'équipement de neutralisation en procédant dans l'ordre inverse.

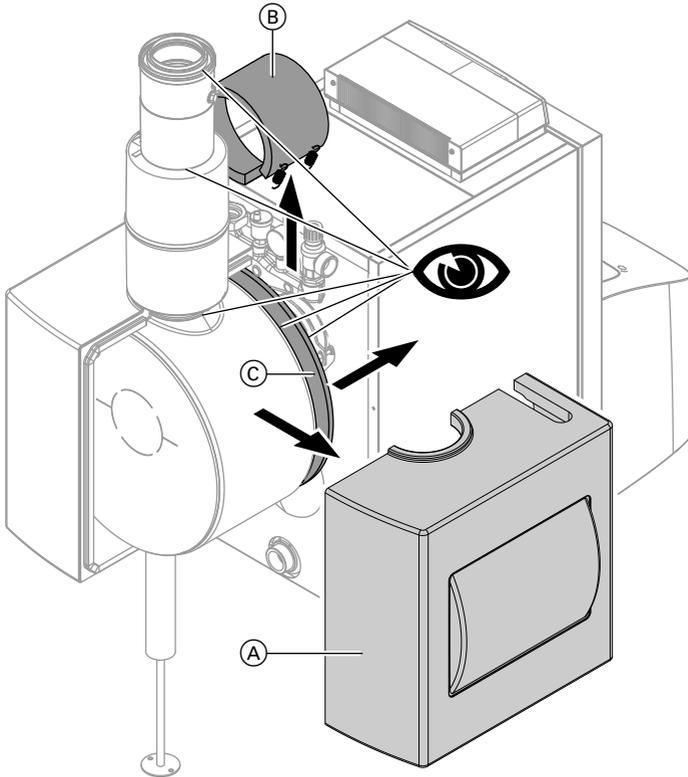
Remarque

Référence des bandelettes de mesure du pH : 9517 678.

Respecter les indications du fabricant de l'équipement de neutralisation.

Autres indications concernant les travaux à... (suite)

Contrôler l'étanchéité du raccordement côté fumées



Remarque

Les traces de condensats signalent l'existence d'une fuite.

1. Démontez le capot d'isolation (A).
2. Démontez la bande d'isolation (B) et retirez légèrement le matelas isolant (C).
3. Vérifier la bonne fixation de l'échangeur de chaleur.
4. Contrôler tous les joints de l'échangeur de chaleur, de la manchette de raccordement à la chaudière et du conduit d'évacuation des fumées.

Autres indications concernant les travaux à... (suite)

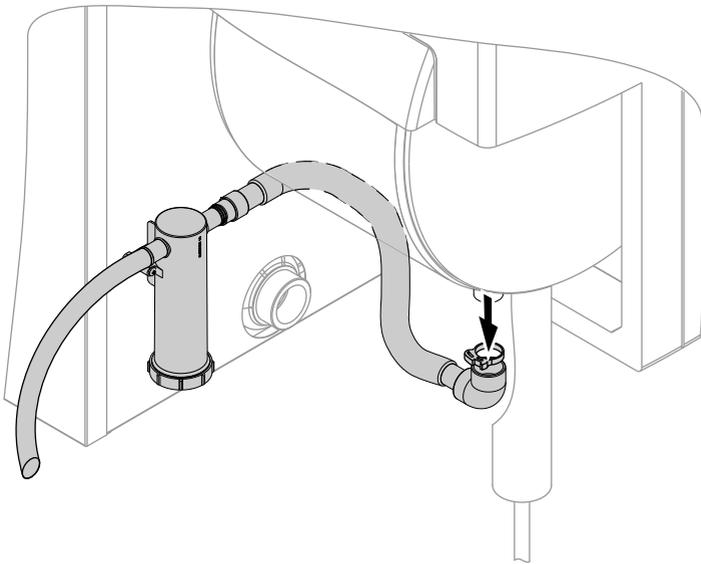
Nettoyer l'évacuation des condensats et le siphon, puis les raccorder de nouveau au système d'évacuation des condensats

Tirer les flexibles sans les plier et contrôler la bonne évacuation des condensats.

Remarque

La conduite d'évacuation des condensats doit présenter une pente constante.

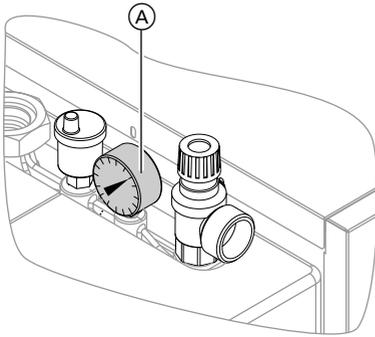
Remplir le siphon et l'équipement de neutralisation (accessoire) d'eau



Déconnecter le flexible d'arrivée (vers le siphon) de l'évacuation des condensats de la chaudière et verser un peu d'eau.

Autres indications concernant les travaux à... (suite)

Contrôler le vase d'expansion et la pression de l'installation



(A) Manomètre

2. Si la pression de gonflage du vase d'expansion est inférieure à la pression statique de l'installation, rajouter de l'azote jusqu'à ce que la pression de gonflage soit supérieure de 0,1 à 0,2 bar (10 à 20 kPa).
3. Rajouter de l'eau jusqu'à ce que la pression de remplissage soit supérieure de 0,1 à 0,2 bar (10 à 20 kPa) à la pression de gonflage du vase d'expansion, installation froide.
Pression de service admissible : 3 bars (0,3 MPa)

Remarque

Respecter les indications du fabricant du vase d'expansion.

Effectuer le contrôle, installation froide.

1. Vidanger l'installation jusqu'à ce que le manomètre indique "0" ou fermer la vanne à capuchon sur le vase d'expansion et évacuer la pression du vase d'expansion.

Contrôler la facilité de manœuvre et l'étanchéité de la vanne mélangeuse

1. Retirer le levier d'entraînement du servo-moteur de la poignée de la vanne mélangeuse et contrôler la facilité de manœuvre de la vanne mélangeuse.
2. Contrôler l'étanchéité de la vanne mélangeuse. En cas de fuite, remplacer les joints toriques.
3. Enclencher le levier d'entraînement du servo-moteur.

Autres indications concernant les travaux à... (suite)

Régler le brûleur



Notice de maintenance du brûleur

Entretien annuel obligatoire des chaudières

Arrêté du 15 septembre 2009 relatif à l'entretien annuel des chaudières dont la puissance nominale est comprise entre 4 et 400 kW. La réglementation précise les opérations qui doivent être obligatoirement menées lors de tout entretien de chaudière. Une attestation d'entretien dont le contenu est précisé dans l'arrêté doit obligatoirement être remise au commanditaire.

Explications à donner à l'utilisateur

L'installateur devra expliquer le fonctionnement de l'installation à l'utilisateur.

Notice d'utilisation et de maintenance

Placer les listes des pièces détachées et les notices d'utilisation et de maintenance dans le classeur et le remettre à l'utilisateur.

Les notices de montage ne sont plus nécessaires une fois le montage effectué et peuvent être jetées.

Listes des pièces détachées

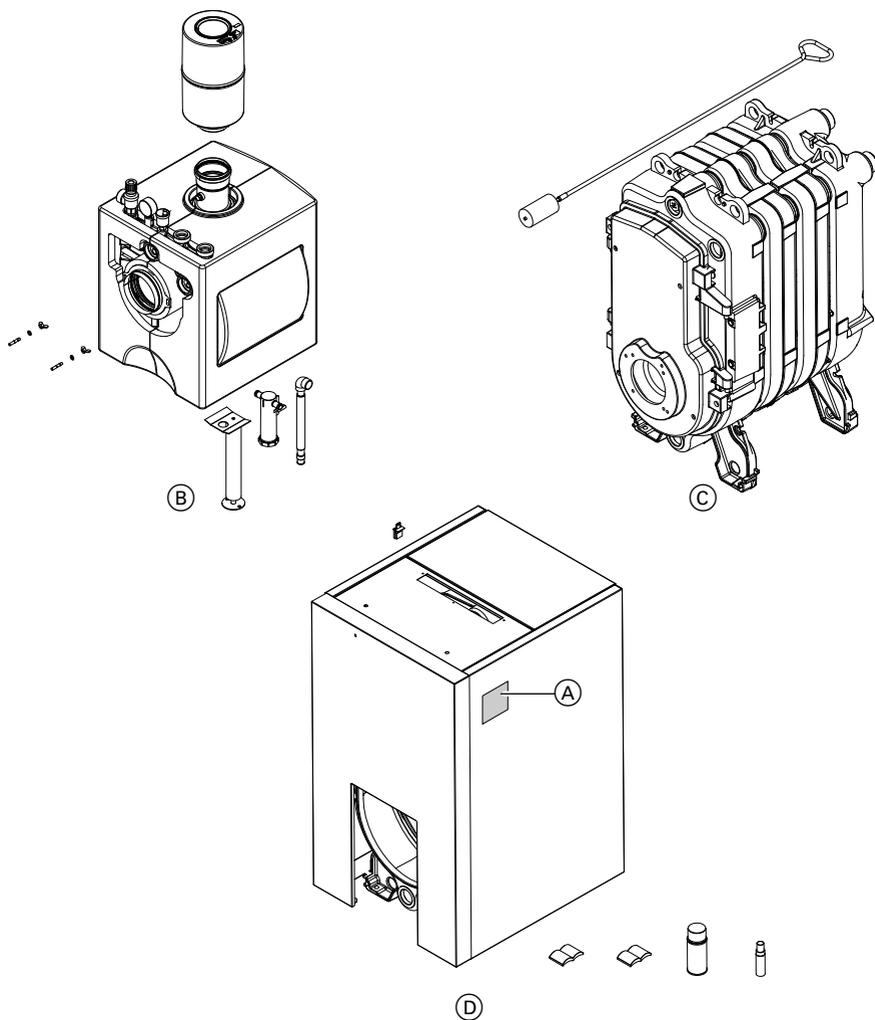
Commande de pièces détachées

Les indications suivantes sont nécessaires :

- N° de fabrication (voir plaque signalétique (A))
- Sous-groupe (de la présente liste de pièces détachées)
- Numéro de position de la pièce détachée au sein du sous-groupe (de la présente liste de pièces détachées)

Les pièces courantes sont en vente dans le commerce.

Vue d'ensemble des sous-groupes



(A) Plaque signalétique

(B) Sous-groupe échangeur de chaleur

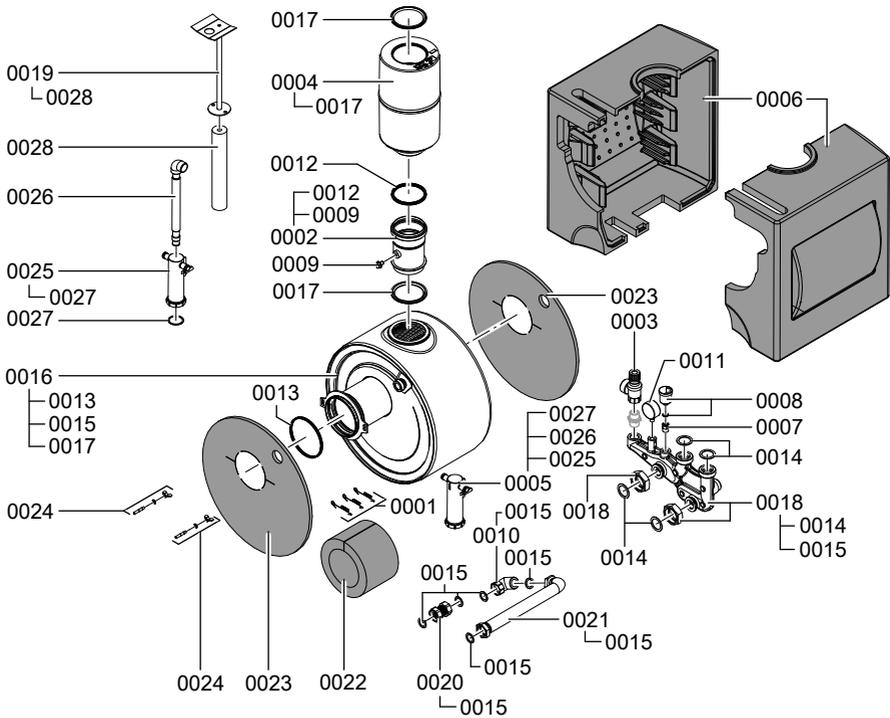
(C) Sous-groupe corps de chaudière

(D) Sous-groupe isolation

Sous-groupe échangeur de chaleur

0001 Ressorts tendeurs (3 pièces)	0015 Jeu de joints G 1¼ (5 pièces)
0002 Manchette de raccordement à la chaudière	0016 Echangeur de chaleur
0003 Soupape de sécurité	0017 Manchon de passage
0004 Piège à sons	0018 Collecteur départ/retour chaudière
0005 Siphon complet	0019 Appui échangeur de chaleur
0006 Isolation de l'échangeur de chaleur	0020 Compensateur
0007 Raccord à clapet	0021 Conduite en tube annelé
0008 Purgeur d'air rapide	0022 Matelas isolant raccordement d'évacuation des fumées
0009 Ensemble de fermeture ouvertures de mesure (2 pièces)	0023 Matelas isolant échangeur de chaleur
0010 Coude G 1¼	0024 Vis sans tête (2 pièces)
0011 Manomètre	0025 Siphon
0012 Joint fumées	0026 Flexible annelé
0013 Joint raccordement d'évacuation des fumées	0027 Joint plat
0014 Jeu de joints G2 (5 pièces)	0028 Flexible pied

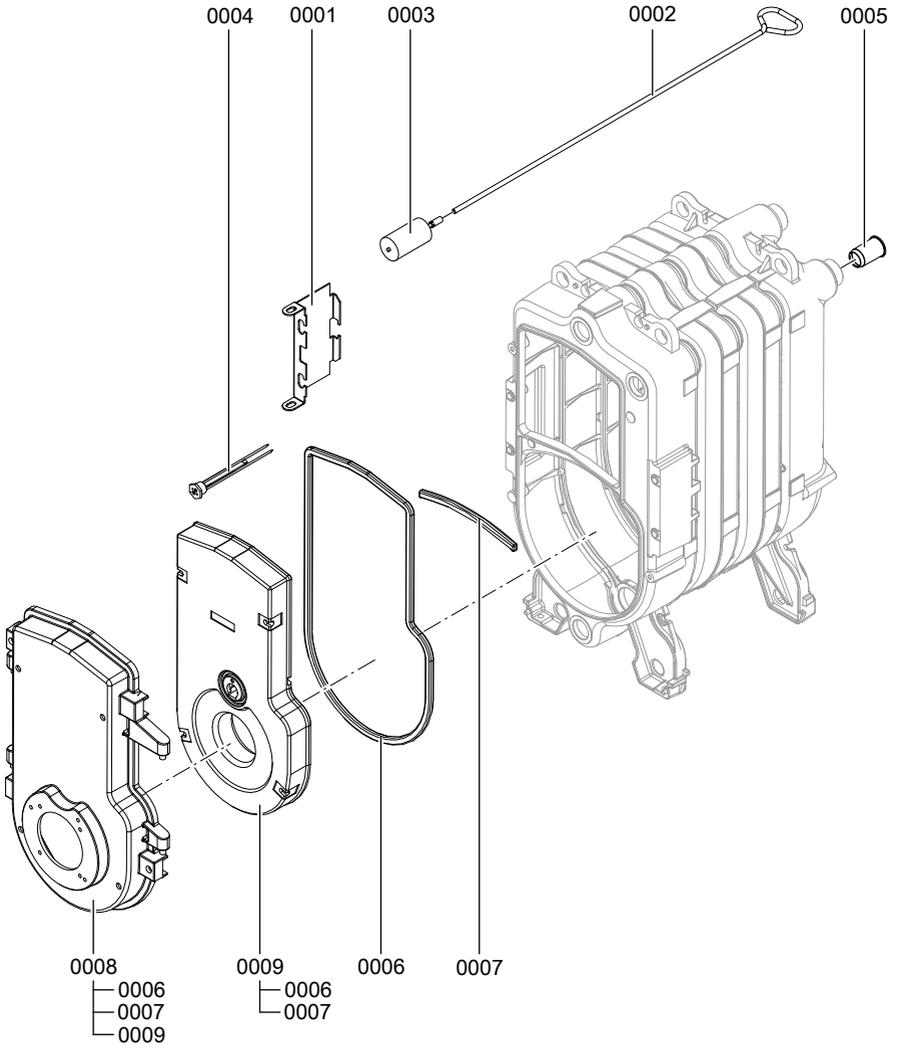
Sous-groupe échangeur de chaleur (suite)



Sous-groupe corps de chaudière

- | | | | |
|------|---------------------|------|----------------------|
| 0001 | Tôle charnière | 0006 | Joint 16 x 12 x 2000 |
| 0002 | Manche de brosse | 0007 | Joint 16 x 12 x 1000 |
| 0003 | Brosse de nettoyage | 0008 | Porte de chaudière |
| 0004 | Doigt de gant | 0009 | Bloc isolant |
| 0005 | Injecteur | | |

Sous-groupe corps de chaudière (suite)



Sous-groupe isolation

- 0001 Notice de montage
- 0002 Notice de maintenance

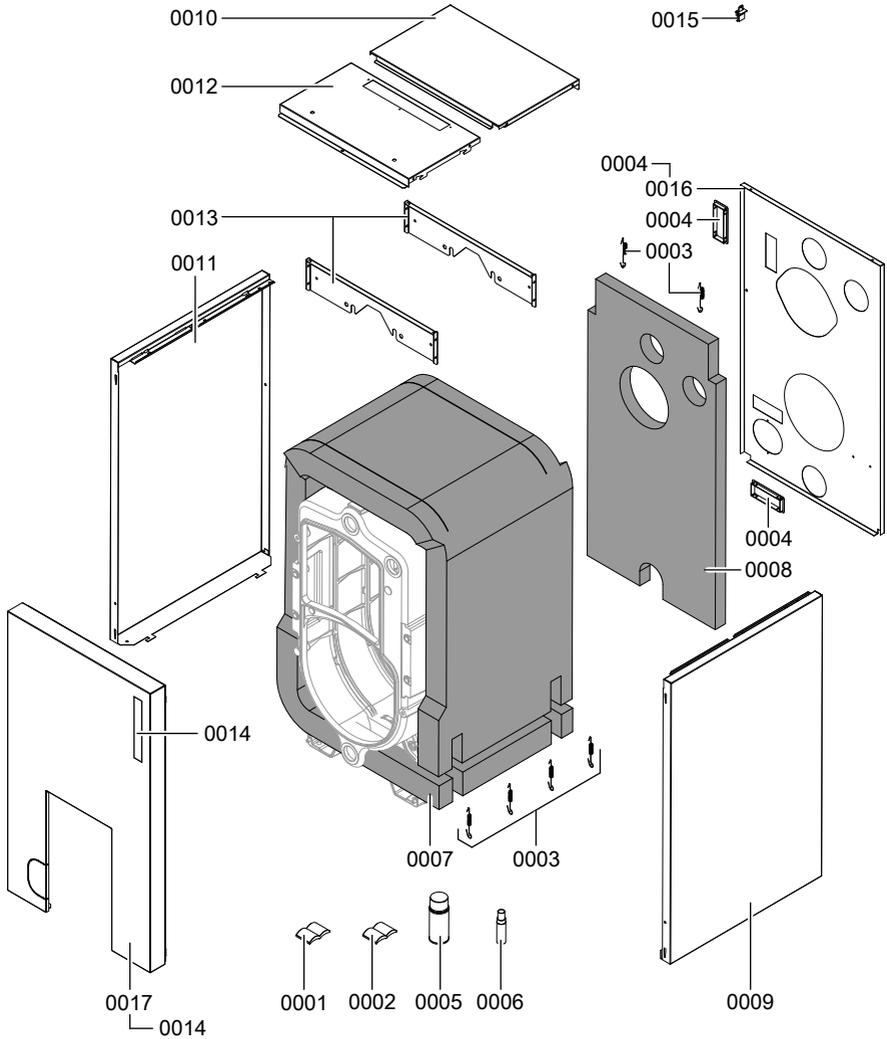
- 0003 Ressorts tendeurs (3 pièces)
- 0004 Protège-arête



Sous-groupe isolation (suite)

0005	Bombe aérosol de peinture vitoargent	0011	Tôle latérale gauche
0006	Crayon pour retouches vitoargent	0012	Tôle supérieure avant
0007	Matelas isolant jaquette extérieure	0013	Cornière de fixation
0008	Matelas isolant arrière	0014	Logo Vitorondens 200
0009	Tôle latérale droite	0015	Fiche de codage
0010	Tôle supérieure arrière	0016	Tôle arrière
		0017	Tôle avant avec logo (0014)

Sous-groupe isolation (suite)



Procès-verbaux

	Première mise en service	Entretien	Entretien
le :			
par :			

	Entretien	Entretien	Entretien
le:			
par:			

	Entretien	Entretien	Entretien
le:			
par:			

	Entretien	Entretien	Entretien
le:			
par:			

	Entretien	Entretien	Entretien
le:			
par:			

Caractéristiques techniques

Puissance nominale				
$T_D/T_R = 50/30$ °C	kW	67,6	85,8	107,3
$T_D/T_R = 80/60$ °C	kW	63	80	100
Marquage CE		CE-0035 CL 102		
Puissance électrique absorbée ^{*2} à				
■ 100 % de la puissance nominale	W	577	577	577
■ 30 % de la puissance nominale	W	274	274	274
Pression disponible ^{*3}				
	Pa	100	100	100
	mbar	1	1	1
Température de fumées ^{*4}				
■ pour une température de retour de 30 °C	°C	38	38	38
■ pour une température de retour de 60 °C	°C	64	64	64

^{*2} Paramètre normalisé (en association avec le brûleur fioul à flamme bleue Vitoflame 300).

^{*3} A prendre en compte pour le dimensionnement de la cheminée.

^{*4} Températures de fumées moyennes brutes conformément à la norme EN 304 (mesure avec 5 thermocouples) avec une température d'air de combustion de 20 °C.

Déclaration de conformité

La société Viessmann Werke GmbH & Co KG, D-35107 Allendorf, déclare sous sa seule responsabilité que le produit **chaudière fioul à condensation Vitorondens 200-T** est conforme aux normes suivantes :

EN 267
EN 303
EN 15 034
EN 50 090-2-2
EN 55 014
EN 60 335-1
EN 60 335-2-102
EN 61 000-3-2
EN 61 000-3-3
EN 62 233

Ce produit est certifié **CE** aux termes des directives européennes suivantes :

2004/108CE
2006/42/CE
2006/95/CE

Ce produit est conforme aux exigences de la Directive rendement (92/42/CEE) pour les **chaudières basse température**.

Allendorf, le 27 janvier 2012

Viessmann Werke GmbH&Co KG



pp. Manfred Sommer

Index

<p>C Caractéristiques techniques.....29</p> <p>D Déclaration de conformité.....30</p> <p>E Eau de remplissage.....9 Echangeur de chaleur.....17 Equipement de neutralisation.....16</p> <p>I Installation ■ remplir.....9 ■ vidanger.....10 Installation de chauffage ■ remplir.....9 ■ vidanger.....10</p> <p>J Joints et tresses d'étanchéité.....14</p> <p>L Liste des pièces détachées.....21 ■ corps de chaudière.....24 ■ échangeur de chaleur.....23 ■ isolation.....25</p>	<p>N Nettoyer les surfaces d'échange.....12</p> <p>P Pièces d'isolation.....14 Porte de chaudière ■ ouvrir.....11 ■ visser.....15 Première mise en service.....9</p> <p>R Raccordement côté fumées.....17</p> <p>S Siphon ■ nettoyer.....18 ■ remplir.....18</p> <p>V Vase d'expansion.....8, 19</p>
--	---

Remarque concernant la validité

N° de fabrication (voir plaque signalétique de la chaudière) :
7369078

Viessmann France S.A.S.
57380 Faulquemont
Tél. 03 87 29 17 00
www.viessmann.fr

5614 416-F Sous réserves de modifications techniques !